

**ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ**

Том 5

Софийская первая летопись

Выпуск 1

П51

П51 ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ: Том 5. Софийская первая летопись. Выпуск 1 / –М.: Книга по Требованию, 2013. – 242 с.

ISBN 978-5-518-92174-0

СОФІЙСКАЯ ПЕРВАЯ ЛѢТОПИСЬ.

О. К. Т. Ц. В. С. В.

*Лѣтописецъ Рускыя земли^а. Еулогисон отче^б. Повѣсти^в временныхъ лѣтъ: откуда^г пошла Руская земля и кто в ней перво почя княжити и откуда Руская земля стала есть. Се начнѣмъ повѣсть сию. По попопѣ трие сынове Ноевѣ раздѣлиша себѣ землю: Симъ, Хамъ и Афетъ. И яся вѣстокъ Симови: Персида, Ватръ, даже¹ и до Индікія въ долготу и в ширину и до Ниръкурия; и, яко же рещи, отъ вѣстока даже и до полуденья и Сурія и Мидія и Ефратъ рѣку, Вавилонъ, Куродуна, Асиране, Месопотамія, Аравія старѣшная, Елимаисъ, Индія, Аравія силная, Коли, Комагини, Финикия вся. Хамови же яся полуднѣная часть: Егупеть^д, Ефиопія, прилежащая ко Индомъ^е, и другая же Ефиопія, из нея же исходитъ рѣка Еѣиопская Чермна^ж, текущи на вѣстокъ, Оива, Лувія, прилежащая даже² и до Кириинія, Мармарія, Сурити, Люва и другая Нумидія, Масурія, Мавританія, противу сущи Гадирѣ. Сущи же^з къ востокомъ имуть Киликію, Памѣлію, Писидію, Мосію, Локаонію, Фругію, Камаилію, Ликию, Карію, Лудію, Амасію другую, Троаду, Еолиду^з, Вифунію, старую Фругію и острова паки имать: Сардани, Критъ, Купръ^и и рѣку Гіонъ^и, зовомыи Нилъ. Афету же яшася полунощныя^к страны и западныя: Мидія, Алванія, Армения, Малая и Великая, Каподокія, Феврагоні, Галатія, Колехысъ, Вѣспирии и Меоти, Деверии, Сармати, Тавриани, Скуфія, Фраци, Макидонія, Далматія, Малоси, Фасолиа, Локрія, Пеленія, яже и Пелопонисъ^л наречеса, Аркадія, Ипиронія, Илуриикъ, Словѣне, Лу-

1) да иже Т. 2) да иже Т. 3) Исправлено; во всѣхъ спискахъ Солиду.

а) земля нѣтъ въ Ц. б) отче нѣтъ въ Ц, Лѣтописецъ Рускыя... отче нѣтъ С. в) Въ Ц. на полъ стоитъ киноарное Нач. г) откуда Ц, второе у передѣлано изъ а въ С. д) Егупеть Ц. е) Индіомъ Ц. ж) Чръмна Ц. з) же нѣтъ въ Ц. и) Купръ Ц. і) Буква г передѣлана позднѣйшимъ почеркомъ въ с С. к) полунощныи С. л) Полепонисъ С.

*) Начала лѣтописи нѣтъ въ О. К. Б. Поэтому списокъ Т. взятъ для начала изданія, какъ основной.

хитія, Андриакія и Андрѣанская пучина. Имать же острова: Бретанія, Сицилію, Евюсю, Родона, Хиона, Лѣзовома, Кофирона, Закунфа, Кефалинія, Аеакину, Керкуру и часть Асіійскія страны, нарицаемую Онію ¹, рѣку Тигръ ², текущу ³ между Миды и Вавилономъ ⁴ до Понтьскаго моря на полунощныя страны, Дунай, Днѣстръ ⁵ и Вѣкакасинскія ⁶ горы, рекше Угорскія, и оттуда до Днѣпра и прочія рѣки: Десна, Припеть, Двина ⁷, Волховъ, Волга, яже идетъ на вѣстокъ в часть Симову. Въ Афетовѣ части сѣдять Русь, Чюдь и вси языци: Меря, Мурома, Весь, Морѣдва, Заволочская Чюдь, Пермь, Печера, Емь, Угра, Литва, Зимгола, Корсь, Сѣтгола, Любь, Ляхове ⁸ и Прусь и Чюдь, присидять к морю Варяжскому. По сему морю сѣдять Варязи сѣмо ко вѣстоку до предѣла Симова. По тому же морю къ западу ⁹ сѣдять до земля Аглянскыи ¹⁰ и до Волжскыи ¹¹. Афетово бо колѣно и то: Варязи, Свеи, Нурмани, Гти, Русь, Агляне, Галичане, Ляхове, Волоси, Римляне, Нѣмци, Корлязи, Венедици, Фрязи и прочии. Ти же присѣдять от запада ¹² къ полунощю и съсѣдять ¹³ съ племенемъ съ Хамовымъ.

Симъ же и ¹⁴ Хамъ и Афеть, раздѣливше ¹⁵ землю и жребия метавше не преступати ни кому же въ жребии ¹⁶ братень, и живяху каждо въ своей части. И бѣ языкъ единый. И умножившимся челоукомъ на земли, и помыслиша столпъ создати до небесі во дни

* Нектана ¹⁷ и Фалека ¹⁸. И събрасае на мѣстѣ Сенаръ поли создати столпъ до небеси и градъ около его Вавилонъ. И создаша столпъ ¹⁹ за 40 лѣтъ, и несвершенъ бысть. И призрѣ Господь ²⁰ видѣти градъ и столпъ и рече Господь: «Се родъ единый и языкъ единый». И размѣси Богъ языки и раздѣли на то и на два языка, рассѣя ²¹ и по всей земли. И по размѣшеніи ²² языкъ Богъ вѣтромъ велиимъ разруши столпъ, и есть останокъ его и до нынѣ промежу Ассура ²³ и Вавилона ²⁴. И есть въ высоту сажени 5000 и 400 и 30 и 3, толико ²⁵ же и ширину ²⁶ в лѣта многа бысть ²⁷ хранимъ ²⁸ останокъ ²⁹. По разрушеніи же столпа и по раздѣленіи ³⁰ языкъ пріяша сынове Симови вѣсточныя страны, а Хамови же сынове полуденныя страны ³¹, Афетови же пріяша ³² Западъ и полунощныя страны. От сихъ же 70 и двою языку ³³ бысть языкъ Словѣнскъ, от племени Афетова, нарицаемии и ³⁴ Норици ³⁵, еже суть Словене.

1) Асіійскія страны нарицаемую Онію исправлено вмѣсто стоящаго во всяхъ спискахъ всячьскія страны нарицаемую отъ нихъ. 2) Исправлено; Днѣстръ Т. С. 3) Ектана К. 4) храмъ К. 5) Буквы ра пропуцены и написаны внизу страницы К.

а) Тигоръ С., въ которомъ внизу листа исправлено Тигръ. б) текущи С. в) Вавилонъ Ц. г) Въ какасинскія Ц. д) Дивна С. е) Ляхове же Ц. ж) заподу С. з) Аглянскыи Ц. и) Волжскыи Ц. Воложскыи С. В. і) запода С. к) сѣдять Ц. л) и нѣтъ въ Ц. м) раздѣливше С. н) жребии С. о) Невтана Т. Ц. С. Въ С буква в передѣлана позднѣйшими чернилами изъ к. п) Нелика Т. Въ С. Фалека передѣлано позднѣйшимъ почеркомъ изъ Нелика. р) столпъ тѣ Ц. С. с) Господи Ц. т) и рассѣя Т. Ц. С. у) Въ С. надъ словами и по размѣшеніи позднѣйшимъ почеркомъ надписано и по разделеніи. ф) Асура Т. С, Ассура Ц. х) Слова и есть останокъ его и до нынѣ промежу Ассура и Вавилона помѣщены внизу страницы Ц. ц) толка Т. Ц. ч) в ширину Т. Ц. С. ш) бысть нѣтъ въ Ц. щ) останокотъ Т. Ц. ъ) Слова а Хамови же сынове полуденныя страны помѣщены на полѣ Ц. ы) Надъ пріяша надписано новыми чернилами сынове С. њ) 70 языку и дву Т. Ц. С. ѣ) и нѣтъ въ Т. Ц. С. э) нарицаемии инородцы В.

* Отсюда начинается К, который и принятъ за основной при изданіи до того мѣста, откуда ведетъ начало списокъ О.

По многѣхъ же временехъ сѣли суть Словене по Дунаевѣ, гдѣ есть нынѣ Угорская земля и Болгарская. И отъ тѣхъ Словѣнъ разыдошася по земли и прозвася имены своими, гдѣ сѣдше на которомъ мѣстѣ: яко, пришедше, сѣдоша на рѣцѣ, именовъ Морова^а, а друзии нарекошася Чеси, а се^б ти же Словѣне, Хорвате Бѣлии и Сербъ и Хорутане. Волохомъ^в бо нашедшимъ на Дунаискиа Словѣны и сѣдшимъ имъ в нихъ и населяющимъ^г имъ, Словѣне же, пришедше, сѣдоша^д овии на Вислѣ рѣцѣ и прозвасяся Ляхове, а отъ тѣхъ Ляховъ прозвасяся Поляне, Ляхове друзии Лутици^е, инии Мазавъжане^ж, инии Поморяне. Также и ти Словене, пришедше, и сѣдоша по Днѣпру и нарекошася^з Поляне, а друзии Древляне, зане сѣдоша в лѣсѣхъ^и, а инии сѣдоша межи Собою, Припетью и Двиною и нарекошася Дреговичи, а инии Полочане рѣчки ради Полоты, яже течеть въ Двину. Словѣне^к же, пришедше с Дуная, сѣдоша около озера Ильмеря^л и прозвасяся своимъ именовъ^м и зѣлаша градъ и нарекоша и^н Новгородъ и посадиша и^м старейшину Гостомысла. А друзии сѣдоша по Деснѣ^о и по Сѣме и по Сулѣ и нарекошася Сѣвере. И тако разидеся Словѣнскы языкъ, тѣмъ грамота^п прозвася Словѣнська.

Поляномъ^к же жившимъ по горамъ и бѣ путь из Варягъ въ Греки: из Грекъ по Днѣпру и въ верхъ Днѣпра волокъ до Ловоти^р, по Волоти внити въ Ильмере^о, въ^т озеро великое, изъ него же течеть Волховъ и втечетъ^у въ озеро великое, в Нево^ф; и отъ^х того озера^з усгіе течеть въ море Варезское^н, по тому же^ч морю внити до Рима; отъ Рима по тому же морю ити къ Царюграду^ш, а отъ Царяграда приити в Понто^ш море, в не же течеть Днѣпръ рѣка^з. Днѣпръ бо^з течеть изъ Оковскаго^м лѣса и потечеть на польдень^б, а Двина ис того же лѣса потечеть^д и идеть на полунощие и^д вниде^б в море Варезское^н; ис того же лѣса потечеть^н Волга^а на вѣстокъ и втечетъ^о седмьдесятъ жерель въ море Хвалишское^л. Тѣмъ же из Руси можеть ити по Волзѣ въ Болгары и въ Хвалисы и на вѣстокъ доити въ жребии Симовъ, а по Двинѣ въ Варягы, а изъ Варягъ до Рима, а отъ Рима до племени Хамова. А Днѣпръ втечетъ^а въ Понское^{аа} море^{бб} тремя жерелы. Се же море^{бб} словеть Руское, по нему же училъ святыи Андрѣи апостоль, братъ Петровъ.

Яко рѣша, Андрѣю учащу ему в Синапѣи, пришедшу ему въ Корьсунъ, и увидѣ^{вв}, яко близъ есть устье Днѣпрское и вѣсхотѣ ити^т в Римъ. И приде^{аа} устье Днѣпрское и поиде по Днѣпру горѣ. И по приключаю же прииде и ста подъ горами при брѣзѣ. И заутра ставъ^{бб} и рече къ сущимъ ту ученикомъ: «Видите ли горы сия. Яко на сихъ горахъ вѣснаеть

1) сѣдѣхъ К. 2) озеро К. 3) вѣпръ рѣра К. 4) и и К. 5) внидетъ К.

а) Морава С. В. б) си Т. Ц. С. в) Волховомъ Ц. Волхомъ С. г) населяющимъ Т. С., населяющимъ Ц. д) и сѣдоша Ц. е) и Лутици Т. С. ж) Мазавожане Т. з) нарекошася Ц. и) Въ Ц. на поль О Новгородѣ Великомъ. і) Ильменя В. к) и прозвасяся своимъ именовъ на поль С. л) и нѣтъ въ Т. Ц. С. м) и нѣтъ въ Т. Ц. С. н) Дѣснѣ С. о) и грамота Т. Ц. С. п) Въ Ц. на поль О Киевѣ р) Волоти Ц. с) Ыльменъ Ц. т) въ нѣтъ въ Ц. у) втече Т. Ц. С. ф) Него Т. С. х) отъ нѣтъ въ Т. Ц. С. ц) Варязское Т. Ц. С. ч) же нѣтъ въ Т. С. ш) Цариграду Ц. щ) Понтъ Т. Ц. С. ъ) бо нѣтъ въ Т. Ц. С. ы) Далѣе въ Т. стерто какое то слово. ь) польдне Т. Ц. ъ) течеть Т. Ц. С. э) Варязское Т. Ц. С. ю) течеть Т. Ц. С. я) и Волга Т. С. е) втече Т. в) Хвалишское В. й) течеть Т. Ц. аа) Понтеское Т, Понтъское Ц, Понтское С. бб) Въ С. слова тремя жерелы се же море были пропушены, а слово море было написано такъ, что слоги мо кончалъ одну строку, а слоги ре начиналъ другую; позже къ первому слогу было приписано ре тремя жерелы се же море, а слоги ре былъ зачеркнутъ. вв) увидѣвъ С. гг) поити Т. Ц. дд) и вниде в Т. Ц. ее) заутра вѣставъ Т, заутра воставъ С, вставъ заутра Ц.

благодать Божиа и будетъ градъ великъ, и церкви многи Богъ въздвигнетъ». И въшедь на горы сия, и ^а благослови я и постави крестъ и помолися къ Богу и сниде с горы, идѣже ¹ естъ ^б нынѣ Киевъ. И поиде по Днѣпру горѣ и прииде въ Словѣне, идѣже нынѣ Новъгородъ, и видѣ ту ^в люди сущая, какъ ^г естъ обычаи имуть и како ся мыють и хвощутся ². И удивися имъ и иде въ Варягы и приде в Римъ и исповѣда, елико научи и елико видѣ. И рече имъ: «Дивно видѣхъ землю Словѣнску. Идущу ми сѣмо, видѣхъ бани древяны. И пережгутъ ^х и ^о румяно и идутъ в ню, изволкуются ^м и будутъ нази. И облиются квасомъ килымъ и възмутъ ^з ^а на ся пругіе младое и бьются сами ^н. И того ся добьютъ, едва излѣзутъ еле ¹ живи и облиются водою студеною и тако оживутъ. И то творять по ^к вся дни, не мучими никим ⁴ же, но сами ся мучать. И то творя ^а омовеніе себѣ, а не мучение. И то слышавше Римляне, Андрѣеви же бывшу в Римѣ, прииде ^н въ Синопию.

Полянѣмъ ^н живущимъ о себѣ и владѣющимъ роды своими, даждь ^о и до сее братиѣ ⁵ бѣху Поляне и живяху каждо на своихъ мѣстѣхъ с родомъ своимъ. И быша три брата: единому имя Кии, другому ^н Щекъ, третьему Хоривъ, а сестра ихъ Лыбедь. И живяше Кии на горѣ, гдѣ естъ нынѣ увозъ Боричевъ ^п, и бѣ с родомъ своимъ. А братъ его ^о Щекъ живяше на друзѣи ¹ страны горы, гдѣ нынѣ зовется Щековица ^у, а Хоривъ на третѣи горѣ, от него же прозвася Хоривица ^ф. И тако сѣтвориша себѣ ^х градокъ ^н въ ^а имя брата своего старишаго, и ^м яко же и бысть, и нарекоша имя ему градъ Киевъ. И бяше же около града ^м лѣсъ и боръ великъ, и бяху ловящъ ^в звѣрь и бяше мужи мудрии смыслени ^н и нарицахуся Поляне. От нихъ же суть Поляне въ Киевѣ и до сего дни. Бяху же тогда погании, жруще озеромъ и кладеземъ ^б, рощеніемъ ^в, яко же и прочии погании. Инии же, не свѣдуще ^з, глаголють, яко Кии естъ перевозникъ былъ. У Києва бо бяше тогда перевозъ былъ ^ю съ оной страны ^а Днѣпра. Тѣмъ глаголаху: «На ^о перевозъ на Киевъ. Аще бы Кии перевозникъ былъ, то не бы ходилъ ⁷ Царю граду. Но се ^н Кии княжааше в родѣ своемъ и приходившу ему ^{аа} къ царю, *яко же скажутъ, велику ^{бб} честь прия ^{нн} от царя. Идущу же ему опять ^{гг}, поиде къ Дунаевѣ и възлюбилъ мѣсто и сруби городокъ малъ и хотяше сѣсти ^{мм} в немъ с родомъ своимъ, и ⁸ не даша ему ту близъ живущии. Еже и до нынѣ нарицають Дунаици городище ^{дд} Киевецъ.

1) же приписано позднѣйшимъ почеркомъ К. 2) о переправлено изъ у К. 3) възмутъ К. 4) Буквы ки вписаны болѣе позднимъ почеркомъ К. 5) братиѣ К. 6) естъ вставлено тѣмъ же почеркомъ на полъ въ К. 7) Буква х передѣлана изъ какой то другой, всего вѣрнѣе изъ н К. 8) и нѣтъ въ К.

а) и нѣтъ въ Ц. б) естъ и Т. С. в) ту нѣтъ въ С.Ц. г) каковъ Ц. д) Въ Ц. далѣе на полъ камень и будетъ. е) и нѣтъ въ Ц. ж) исьвлекутся Ц. з) възму Ц. и) Далѣе въ Ц. внизу страницы подѣ текстомъ и на камень льютъ воду. і) ли Ц, лѣ С. к) по нѣтъ въ С. л) творять Ц. С. м) и прииде Т. С. н) Полянѣмъ же Т. Ц. С. Въ Ц. на полъ О Кіе и Щокѣ и Хоривѣ. о) яже Т. Ц. С. п) а другому Т. Ц. С. р) Далѣе въ Ц. зачеркнуто и бѣ с родомъ. с) его нѣтъ въ С. т) другии Ц. у) Далѣе въ С. зачеркнуто и тако сотвориша отъ него же. ф) Хоровица С. В. х) себѣ вписано болѣе позднимъ почеркомъ С. ц) к приписано болѣе позднимъ почеркомъ С. ч) и въ Ц. ш) и нѣтъ въ Т. щ) града того Ц. С. ъ) ловяще Т. Ц. С. ы) мыслении Т. Ц. Въ Т. буква с была потомъ подставлена болѣе блѣдными чернилами. ь) колдяземъ Т. Ц. С. ъ) и рощеніемъ Т. Ц. С. э) совѣдуще С. ю) Слова перевозъ былъ помѣщены на полъ Ц. я) страны и Ц. ѓ) на нѣтъ въ Т. Ц. С. в) Киевъ Т. Ц. С. й) сеи Т. Ц. С. аа) убо ему Т. Ц. бб) яко велику Т. Ц. С. вв) прияъ Т. пріа Ц. гг) Между о и п вставлено гораздо болѣе позднимъ почеркомъ с въ Ц. дд) свѣсти Б. ее) городищи Ц. В.

* Отсюда, слогомъ ко начинается списокъ Б.

Киеви ^а пришедшу въ свои градъ Киевъ и ^б ту животь ^в свои сконча. И братіа его Щекъ, Хоривъ ^в и сестра ихъ Лыбедь скончася.

И по сихъ родъ ихъ нача ^г владѣти в Полянѣхъ княженіемъ, а въ Древянехъ свое, Дреговичи свое, а Словѣне ^д свое в Новѣгородѣ, а другое на Полотѣ, еже ^е Полочане. От нихъ же и Кривичи, еже живутъ на верхъ Волги и на верхъ Двины и на верхъ Днѣпра, ихъ же градъ есть ^е Смоленскъ ^ж. Ту дѣ бо ^з живутъ Кривичи, тако ^и же Сѣверъ от нихъ, а на Белѣозерѣ ^и Весь, а ^к на Ростовскомъ озерѣ Меря ^л а на Клешинѣ озерѣ Меря же ^м, а по Оцѣ по рѣкѣ, гдѣ потече ^н въ Волгу, сѣдять ^о Муромъ ^п, языкъ свои, Мещера свои языкъ ^р, Мордва свои языкъ. Се ^с бо в Руси Словѣнскы ^т языкъ: Поляне, Древяне ^у, Новгородци, Полочане, Дреговичи ^ф, Сѣверъ, Бужане, зане сѣдоша по Бугу ^х ^з, послѣд же Вельняне. А се суть ниии языци, иже дань даютъ Руси: Чюдъ, Меря, Весь, Муромъ, Черемиси ^ч, Мордва, Пермь, Печера ^ц, Емь, Литва, Зимголя, Корсь, Морова ^ш, Либи. Сии суть языкъ свои имуща ^щ отъ колѣна Афетова, сиже суть на странахъ полуночныхъ.

А Словѣнску языку ^д, яко же рекохъ, живушу на Дунай и приидоша от Скуфѣ ^з, рекни ^и отъ Козаръ, рекомии Болгаре и сѣдоша по Дунаеви и быша населници ^к Словѣномъ. По семь же приидоша Угри Бѣлии и наслѣдиша землю Словѣнску. Сии бо Угри почаша быти ^л при Ираклии цари, иже находиша на Хоздроя, царя Перскаго ^м. Въ ^н сии же времена быша и Обри ^о, иже находиша на Ираклия ^п, царя Перскаго ^о, и мало его не яша. Сии же Обри ^р воеваху Словѣны ^с и премучиша ^{аа} Дулѣбы ^{бб}, суцая Словѣны, и насиле творяху ^{вв} женамъ Дулѣбскимъ: аще будетъ поѣхати Обрину, и не дадише въпрячи ^{гг} коня ни вола, но веляше бо въпрячи 3, ли ^{дд} 4 ли ^{ее} 5 женъ в телѣгу и повести Обрина. И тако мучаше ^{жж} Дулѣбы ^{зз}. Бѣ ^и же ^и бо Обри тѣломъ велици, а ^{кк} умомъ горди, и Богъ потреби а, и помроша вси. Не остася ни единъ Обринъ. Есть ^{лл} притча в Руси и до сего дни: «Погыбоша, акы ^{мм} Обри». Ихъ же нынѣ ни племени, ни наслѣдокъ ^{нн}. По сихъ же поидоша Печенѣзи и паки идоша Угри Чернии мимо ^о Киевъ послѣ же, при Олѣ.

Полянѣмъ живущимъ ^п, яко же рекохъ, сущимъ от рола Словѣнска, а Древяне от

1) Между п и н зачеркнуто киноварью неся въ К. 2) Первое е вытерто въ К. 3) губу К. 4) у передѣлано изъ омъ К. 5) Въ нѣтъ въ К. 6) Исправлено; во естѣхъ спискахъ добръ. 7) и мимо К.

а) Киеви же Т. Б., Киеви же Ц. А. Киевци С. б) ту и животь Т. С. в) и Хоривъ Т. Ц. В. С. г) почя Т. Ц. С., почя Б. д) еже суть Т. Ц. Б. е) есть нѣтъ въ Т. С. ж) Смоленскъ Т. з) бо нѣтъ въ Ц. Б. и) таже Т. Ц. В. С. i) Болѣозере В. к) и Ц. Б. л) Мѣря С., въ которомъ въ передѣлано изъ о. м) жо Т. С. н) потечеть С., истече Б. о) Надъ словомъ сидить новымъ почеркомъ надписано стоитъ градъ Муромъ С. п) Миромъ С. р) языкъ нѣтъ въ Т. Ц. В. С. с) Въ Ц. на полѣ О Словѣнскомъ языкѣ. т) Словѣнскыи Т. Ц. В. С. у) Древяне С. ф) Дреговичи Ц. х) Въ С. было губу, но исправлено. ц) Черемиси Б. ч) Печера помѣщена на полѣ Ц. ш) Моравъ Т. С. В. щ) имущи Т. Ц. В. С. ъ) Скуфѣ Т. Ц. В. В. Скуфѣ С. ы) рекше Ц. Б. ь) населници С., въ которомъ первое и передѣлано заново въ е. ѳ) бити Б. В. э) Перскаго Т. С. ю) Обри Т. Ц. я) Хоздроя Ц. е) Перскаго Т. С., Перскаго Ц. Б. в) Буква д зачеркнута въ Ц. й) на Словѣны Т. В. С., на Словены Ц. аа) прелучиша Б. бб) Дулѣпы Т. С., Дубѣлы Б. вв) творящи Т. С. гг) въпрячи Ц. В. дд) или Т. Ц. В. ее) или С. жж) мучяху Т. Ц. С. за) Дулѣпы Ц. ии) Быша Т. Ц. В. С. ii) же нѣтъ въ Т. Ц. В. С. кк) и нѣтъ въ Ц. лл) и естѣ Т. Ц. В. С. мм) яко Т. Ц. В. С. В. нн) наслѣдника Т. Ц. В. С.

*) Отсюда въ В. большой пропускъ.

рода Словѣн же и нарѣкошася Древляне. Радимичи же^а и Вятичи от Ляховъ^б. И^в бѣста^г бо два брата в Лясѣхъ: Радимъ^а, а други Вятко. Пришедше^д, сѣдоста^ж Радимъ^з на Рсышу^и и прозвашася^к Радимичи, а Вятко сѣде с родомъ своимъ по^л Оцѣ, от него же прозвашася^н Вятичи и до сего дни. И живяху в мирѣ Поляне, Древляне, Сѣверь, Бужане, Радимичи, Вятичи, Хорвати, Дулѣби^м же^н живяху^о по Бугу, гдѣ нынѣ Вельняне. А Лутичи^п и Тиверичи л. 1 присѣдяху къ Дунаевѣ, и бѣ^р множе^ство ихъ сѣдяху по Днѣстру^у, холмы до моря; и^п суть гради ихъ и до сего дни. Да то ся зоветъ от Грекъ Великая Скуфия.

Имаху бо обычаи свои и^о законъ от отецъ своихъ^з и преданія^т, кождо ихъ свои нравъ имяху. Поляне^д бо своихъ отецъ обычаи имуть кротокъ^с и тихъ и стыдливъ къ родителемъ и къ племени велико стыдѣние и брачныи^т обычаи^б творять. А Древляне живяху звѣринымъ^з образомъ^ф, живуще^х скотьскы, убиваху^н другъ друга и ядаху все нечисто^с. Брака у нихъ не бываше: умыкаху^п бо^ч у воды дѣвицы жены себѣ. А^и Радимичи и Вятичи и Сѣверене одинъ обычай имуть: живяху въ лѣсахъ, яко же и^м всякии^м звѣрь, ядуще все нечисто; срамословіе въ^б нихъ предъ родители, и племени не стыдятся; браци не бываху въ нихъ, по^н игрища между^л селы; и^б схожахуся на игрища^о и на вся бѣсовская^п плясания^и и || ту умыкаху^а и^о себѣ жены, съ нею же^в свѣщався^к, имахуть же и^к двѣ^а и по три жены. И аще^л бы кто умряше^б у нихъ, и творять^м трызну^и надъ нимъ^т; и по семь творяху кладу велику и възложить на кладу мертвеца и сожьгутъ^с и^а; и по семь собравше кости^е, вложить в^б судину малу и поставляху^т на путехъ, на столпѣхъ, еже творять Вятичи^и и до сего дни. Сеи же имуть обычаи^п и Кривичи и про-

1) Такъ въ К. Т. В. С. 2) а вставлено позже К. 3) Буквъ ихъ не достаетъ въ О, въ которомъ нѣсколько первыхъ листовъ дошло до насъ въ несовершенномъ исправномъ видѣ и вполнѣдствіе подклеено. 4) Буквъ По не достаетъ въ О. 5) Буквы к недостаетъ въ О. 6) Буквы ч недостаетъ въ О. 7) Отъ буквы р осталась лишь незначительная часть въ О. 8) Буквъ чи недостаетъ въ О. 9) Буквы х недостаетъ въ О. 10) Буквы А недостаетъ въ О. 11) Буквы ясани полустерлись въ О. 12) Слово и аще недостаетъ въ О. 13) Буквъ ща недостаетъ въ О. 14) Буквъ зну недостаетъ въ О. 15) Буквъ со недостаетъ въ О. 16) Буквъ вло недостаетъ въ О. 17) Буквъ ху недостаетъ въ О. 18) Буквъ Вя недостаетъ въ О. 19) Буквъ чан недостаетъ въ О.

а) же нѣтъ въ Ц. В. б) Далѣе въ Ц. на полѣ [О Радимъ] и о [Вяткѣ]. в) и нѣтъ въ Т. Ц. В. С. г) бѣста Т. Ц. В. С. д) Радимъ же С. е) пришедше же Т. Ц. В. С. ж) сѣдоша Т. С., и сѣдоша Ц. В. з) Радимъ други Ц., въ которомъ други приписано позже. и) Рсышу Ц. і) призвашася С. к) на Оцѣ Т. Ц. В. С. л) призвашася С. м) Дулѣпи Ц. В. С. н) иже Ц. В. о) Лутичи Т. В., Лучици С., въ которомъ ці передѣлано изъ ти. п) Въ С. стерта буква с и первая палочка буквы т; поэтому читается Днѣпру. р) и нѣтъ въ Ц. с) и нѣтъ въ Ц. т) преданая Ц. у) браченныи Ч., браченныи В. ф) Далѣе стерто и въ К. х) живущи К. и) и убиваху В. ч) бо нѣтъ въ Т. Ц. В. С. ш) и нѣтъ въ К. Т. Ц. щ) всякы К. С. ъ) у Т. Ц. В. С. ы) Буквы о не достаетъ въ В.; въ которомъ не достаетъ уголка у одного листа. ь) межн Т. Ц. В. С. ъ) Буквы и не достаетъ въ В. э) Буквъ а игра не достаетъ въ Б. ю) бѣсовския Т., буквъ ѣсовска не достаетъ въ В. я) умыкахуся С. е) и нѣтъ въ К. Т. Ц. В. С. в) же кто К. Т. Ц. В. С. й) и нѣтъ въ Ц. аа) по двѣ Т. Ц. В. С. бб) умре Т. В. С., умереть Ц. вв) творяхуть Т. Ц. В. С. гг) ними Ц. дд) е Т. Ц. В. С. ее) кости и К. Т. Ц. В. С.

*) Отсюда со слога ство начинается списокъ О, положенный въ основу всего изданія первой Софійской лѣтописи.

чи погани, не вѣдуще¹ закона² Божия, но^а творящи⁶ сами³ себѣ⁴ законъ. Глаголетъ бо^п Георгии^т в лѣтописани⁵: «пбо^х коемуждо языку, овѣмъ⁶ исписанъ законъ есть, другимъ⁶ же обычая, зане незаконнымъ^ж отечестве⁸ мнигъ⁷ от нихъ же Пердii⁸ⁱ и Сирии, живуще^к на конецъ⁹ земля законъ имуть отецъ^а своихъ¹⁰ и обычай^т не любодѣяти^л, ни красти ни^н оклеветати, ни^о убити, ни^н злодѣяти¹¹ весма. Законъ же и Уктириянь¹², || глаголеми Врахмане и островници^п, и от прадѣдъ наказаніе же^с имуть и благочестіе, мясь не ядуще, ни вина пиющи^т, ни блуда творяще страха ради многа, ни злобы творящи никоеяже¹³. Ибо^т друзии близъ тѣхъ суть^ф инѣмъ закономъ скверно творяще все, гнѣвливи^х паче естества, въ нутренѣишеи^н странѣ ихъ¹⁴ бяху челоуѣкы ядуще и състраньствующихъ убивааху, паче же ядаху, яко^ч пси. Инъ^м же законъ Халдѣемъ и Вавилономъ: матери поймаху^м, съ братними чады блудъ творити и убиваати, и^б всякое бестудное дѣянiя^н творять. Инъ^б же законъ Гилиомъ¹⁶: жены у нихъ орють, храмы связдуть и вся мужеская дѣла творять; и прелюбы творити еи, елико же^б хотятъ. И невздержими от мужъ своихъ выну^з. И суть жены тѣ храбры: ловять^ю звѣрь горазда¹⁵ || и мужи своими владѣють жены тѣи. И^н въ Вертани¹⁷ л. 2 об. же мнозии мужи съ единою¹⁸ женою спятъ и жены съ единымъ мужемъ похотѣствуютъ, незаконны¹⁹ законъ отецъ^т творять не завистно ни въздержанно. Амазоняне²⁰ же мужа не имуть, но аки скоти безсловеснии, но и^а единою лѣтомъ²¹ къ вешнимъ днемъ оземьствени будутъ и съчтаются съ окрестными ибо мужи, яко нѣкоторое²² имъ торжество и велико празднество время то. Тѣмъ мнать отъ нихъ заченшимъ^м въ чревѣ, и паки разбѣгнутся о^т себе вси. Въ время же хотящимъ родити, и^а аще родитъ мужескъ полъ, то погубити^е, аще ли^ж женескъ, то въздоитъ ю прилѣжно. Яко же и при насъ сеи нынѣ²³ Половци^м законъ держать отецъ

1) Буквы е недостаетъ въ О. 2) Слова за недостаетъ въ О. 3) Сами сами О. 4) Буквъ бѣ недостаетъ въ О. 5) Конца, т. е. последней черточки въ т и буквъ они недостаетъ въ О. 6) Буквы ѣ недостаетъ въ О. 7) Буквъ итса нѣтъ въ О. 8) Такъ въ О. Въ текстѣ Амартола читается первii. 9) Буквы о недостаетъ въ О. 10) Буквъ хъ недостаетъ въ О. 11) Буквы ъ недостаетъ въ О. 12) Буквы ѣ недостаетъ въ О. 13) коеяже О. 14) Исправлено; во всѣхъ спискахъ и. 15) Тилиомъ О. Т. В. С. 16) горазди или горазда О. 17) Такъ во всѣхъ спискахъ. 18) Буквы и недостаетъ въ О. 19) Буквы а недостаетъ въ О. 20) Буквъ не недостаетъ въ О. 21) Исправлено; во всѣхъ спискахъ днемъ, кромѣ Ц., въ которомъ это слово позднѣйшимъ почеркомъ исправлено на лѣтомъ. 22) нѣкое О.

а) Отсюда въ К. не хватаетъ одного листа. б) творяще Т. Ц. В. С. в) убо Т. В. С. г) Горше Т. В. С. д) бо Б. е) Буквъ ли не достаетъ въ Б. ж) Буквы з недостаетъ въ В. з) отечество Т. Ц. В. С., буквъ ство недостаетъ въ В. и) А Т. Ц. В. С. Въ Ц. внизу листа О Персидох и Сириах. i) Перси Т. Ц. В. С. Въ Ц. сдѣлана позже попытка передѣлать с въ в. к) живущи Ц. л) и обычай отецъ своихъ Т. Ц. В. С. м) любодѣяти Т. Ц. В. С. н) не Т. С. о) и Б. п) но Б. р) островици С. с) же нѣтъ въ Т. Ц. В. С. т) пиюще Т. Ц. С., пьюще В. у) Въ Ц. на полъ [О И] ндои. ф) суть Инди Ц., въ которомъ Инди приписано позднѣе сверху строки. х) гнѣвливе Ц. ц) нутренище С. ч) аки Т. В. С. ш) Си Т. С. Въ Ц. на полъ [О Хал] дѣех и Ва[ви]лоненѣх. щ) поимати Т. Ц. В. С. ъ и нѣтъ въ Ц. В. ы) дияние Т. Ц. В. С. ь) И инъ Т. Ц. В. С. Въ Ц. на полъ [О Г]илиех. ъ же нѣтъ въ Т. Ц. В. С. э) воину Т. В. С. ю) ловяще Ц. я) А Т. Ц. В. С. Въ Ц. на полъ [О В]ретаниех. е) Отсюда со слоговъ конныи снова начинается К. в) отецъ нѣтъ въ К. й) Въ Ц. на полъ [О Ам]о]заненех. аа) и нѣтъ въ К. Т. С., о Ц. В. бб) нѣкое Т. Ц. В. С. вв) заченше Т.; заченши Ц. В., заченши С. гг) от К. Т. Ц. В. С. дд) и нѣтъ въ Т. Ц. В. С. ее) погубити е. К. погубити е Т. Ц. В. жж) ли i Ц. за) нынѣ нѣтъ въ Ц. В. С. ии) А Половци Т. Ц. В. С. Въ Ц. на полъ О Половцѣх.

л. 3 своихъ: кровь¹ проліати², хвалящеса о сихъ, яду || ще мертвячину и всю нечистоту: хомяки и сусолы, и⁶ поймають мачехи и ятрови и иньи обычай³ творять отецъ своихъ. Мы же християнъ⁷ елико земля, иже вѣрують въ святую Троицу и⁴ въ едино крещеніе и⁶ въ едину вѣру и законъ имамъ единъ, и⁸ елико въ Христа крестихомся, въ Христа облекохомся².

И⁹ по сихъ же лѣтехъ и по смерти братии сия быша обидимы¹⁰ Древлены и иными околными и найдоша¹ я Козарии², сѣдящая на горахъ сихъ въ лѣсахъ, и рѣша имъ Козари: «Дайте намъ дань». И³ здумавше, Поляне и вѣдаше⁴ имъ отъ дыма мечь. И несоша Козари къ князю своему и къ старишинамъ⁵ своимъ, рѣша⁶ имъ: «Налѣзохомъ дань нову». Они⁷ рѣша имъ: «Откуда?» Сиже рѣша⁸: «Въ лѣсѣ⁹ на горахъ, надъ рѣкою Днѣпрескою». Они же рѣша: л. 3 об. «Что суть дали?» Сии же показа || ша мечь. И рѣша¹⁰ старци Козарьстии: «Не добра, княже, дань си: мы ся доискахомъ¹¹ оружіемъ¹² одною странною со⁴ остриемъ, рекше саблю, а сихъ оружіе обоюдоустро есть, рекше мечь. Сии бо имуть дань имати на насъ и иныхъ¹³ странахъ⁵». Сеи же сбысться¹⁴ все: не отъ своея¹⁵ воля рекоша, но отъ Божия повелѣнія сбысться се. И бысть, яко же прежде при фараонѣ, цари Египетьстѣмъ⁶, егда приведоша Моисѣя⁷ предъ фараона¹⁶. И рѣша фараону старци Египетьстѣи: «О царю¹⁷, сеи хочеть смирити область Египетскую». Яко и бысть, и погибоша бо¹⁸ Египетъне отъ Моисея⁸. Тако же и сии Козаре владѣша¹⁹, а²⁰ после же самими начаша²¹ владѣти, яко и бысть: владѣють бо Козари Русь и до днешнаго дне.

Софѣйскый⁹ Временникъ, еже нарицается Лѣтописецъ⁹ Рускихъ князь, и како л. 4 избра || Богъ страну нашу на послѣднее время, и гради почаша быти²² по мѣстомъ²³: прежде Новгородская власть⁹ и потомъ Киевская, и о статии Клева, како вѣмянновася Киевъ. Яко древле царь Римъ, и²⁴ прозвася во имя его градъ Римъ¹⁰; и паки Антиохъ, и бысть Антиохия; и паки²⁵ Селевкъ, и бысть Селевкия; и паки Александръ²⁶, и²⁷ бысть во²⁸ имя

1) Буквы о недостаетъ въ О. 2) облекохомся О. 3) Буквъ ска недостаетъ въ О. 4) Большой части буквы о недостаетъ въ О. 5) странвахъ О. 6) Правписание этого слова не выдержано во всехъ спискахъ; поэтому даемъ его по О, исправляя въ случаѣ явной погрѣшности и указывая явныя погрѣшности въ другихъ спискахъ. 7) Правписание этого имени не выдержано, даемъ его по О, исправляя и отмѣчая лишь случаи явныя погрѣшностей. 8) Моисея О. 9) Софѣйскый нѣтъ въ О. 10) Слова прозвася во имя его написаны подъ особымъ знакомъ сбоку въ О, въ которомъ словъ градъ Римъ нѣтъ; быть можетъ, они срѣзаны при переплетѣ.

а) крови пролітия Т. Ц. В. С. б) и нѣтъ въ Ц. В. в) злы обычая Т. Ц. В. С. г) християне К. Ц., крестяне Т. С., хрестяне Б. д) и нѣтъ въ К. Т. Ц. В. С. е) и нѣтъ въ К. Т. Ц. В. С. ж) И нѣтъ въ К. Т. Ц. В. з) И нѣтъ въ К. Т. В. С. Въ Ц, на полъ О владѣніи Козар над Поляны. и) обидемы К. Ц. і) Между до и ша стерты какія-то буквы въ К. к) Между ко и за, надъ текстомъ вставлено на въ С. л) Послъ и стертъ ли въ К. м) давша Т. С., вдаша Ц. В. н) старишинамъ К., старшимъ Т. Ц. В. С. о) и рѣша С. п) Они же Т. Ц. В. С. р) рѣша имъ Т. Ц. В. С. с) лѣсихъ Т. Ц. В. С. т) рѣста Т. Ц. В. С.; въ С. надъ ста приписано ша. у) доискыхом К. ф) оружіемъ одною странною оружіемъ В. х) Въ С. было их; буквы ны внесены позже. ц) Слѣзъ ся приписанъ позже въ С. ч) своя К. Ц., своя Т. В. С. ш) царя еараона Т. Ц. В. щ) Далге въ С. зачеркнуто еараона и ршаера. ъ) бо нѣтъ въ Т. Ц. В. С. ы) Въ Ц, на полъ прибавлено Поляны. ь) а нѣтъ въ Т. Ц. В. С. ъ) почаша К. В., почаша Т. Ц. С. э) лѣтописание Т. Ц. В. С. ю) бывати Т. Ц. В. С. я) Въ Ц, на полъ О временехъ. е) волость Т. Ц. В. С. в) и нѣтъ въ Т. Ц. В. С. й) Далге въ С. зачеркнуто Александръ и бысть Александрия во имя его и бысть. аа) Александръ К. бб) и нѣтъ въ Т. Ц. В. С. вв) Александрия во имя его Т. Ц. В. С.